

陶渊明诗集

〔晋〕陶渊明 著 徐正英 阮素雯 注评

国学经典



NLIC2970804689

中州古籍出版社

国学经典

〔晋〕陶渊明 著

陶渊明诗集

徐正英 阮素雯 注评

中州古籍出版社



NLIC2970804689

图书在版编目(CIP)数据

陶渊明诗集/(晋)陶渊明著;徐正英,阮素雯注评. —郑州:中州古籍出版社,2012.5
(国学经典)
ISBN 978-7-5348-3833-0

I. ①陶… II. ①陶… ②徐… ③阮… III. ①古典诗歌-诗集-中国-东晋时代 IV. ①I222.737.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 085544 号

书名:陶渊明诗集

TAO YUANMING SHI JI

著者:(晋)陶渊明

注评者:徐正英 阮素雯

出版发行:中州古籍出版社

(地址:郑州市经五路 66 号 邮政编码:450002 电话:0371-65723280)

承印单位:河南大美印刷有限公司

开本:640mm×960mm 1/16 印张:22

字数:260 千字 印数:1-5 000 册

版次:2012 年 5 月第 1 版 印次:2012 年 5 月第 1 次印刷

定价:28.00 元

陶渊明诗集

呈现在读者面前的这本《陶渊明诗集》，是继《文心雕龙注译》和《诗品注译》之后，笔者为中州古籍出版社完成的第三部书稿。陶渊明（365～427），字元亮；一说名潜，字渊明；一说入宋后方更名为潜；入唐后为避讳还曾一度称深明、泉明。号五柳先生，死后朋友们私谥号为靖节先生。东晋末期南朝宋初期诗人、辞赋家、散文家。陶渊明现存作品 145 篇，其中辞赋文 20 篇，诗歌 125 首，诗歌中四言 9 首、五言 116 首。另外还有 3 首未计算在内，依次为《桃花源记》所附 1 首，疑为江淹拟陶诗《归园田居》其六 1 首，疑为晚唐人拟作《问来使》1 首。有关陶渊明的家世、生平事迹、思想、田园诗内容、艺术成就及地位影响，见书后所附笔者所撰《陶渊明和他的田园诗》长文，有兴趣的读者可以参看，兹不赘述。

下面简单说一下本书的注释评析情况。

（一）据郭绍虞先生考证，陶渊明的作品在他去世后其门生故旧可能即帮助整理在一起了，并且可能大致是按作品的创作时间顺序编辑的，只是后来不幸散逸了。约 100 年后，梁昭明太子萧统重新搜集整理成册，被称为陶集的最早整理者。萧统的编辑本是否按年代排列已不得而知，因为这个本子后来也亡逸了，今只保存了一

篇该书的序言和一篇陶渊明的传记。

今所见最早陶渊明作品集是宋代刊刻的递修本。大致说来，南朝梁代以前是陶集的传抄时期，赵宋以前是陶集的补辑时期，两宋则是陶集的校订刊刻时期，南宋及金元转为陶集的注释时期，明朝则在递修宋刻本的同时转为评选时期，清朝则在继续递修宋刻本的同时又转为汇集和考订时期。现在流传的各种编排本，多直接或间接出自北宋的宋庠本的递修本。其诗歌分为四卷，其中四言诗一卷，五言诗三卷；文又按辞赋、记传赞述、疏祭文三卷编排。作品全部打破了年代排序。

（二）关于陶渊明的生年，主流的传统说法是生于公元365年，但笔者较为信从76岁说，认为陶渊明出生于公元352年。不过，享年63岁说毕竟出于正史记载，且为历代学者普遍接受，为了慎重起见，笔者在为每首诗歌编系作者创作年龄时，除明言创作年龄的作品之外，凡按享年推算出来的，一律两说并存。

笔者这本《陶渊明诗集》是按以下体例编排的：

（一）只注评诗歌，其他作品仅作为附录供读者浏览。

（二）为了体现诗人的创作发展轨迹和心路历程，本书改为按诗歌的创作时间顺序编排，每首诗后皆系出作者的创作年龄。清楚某首诗歌具体创作年龄者，直接系出；若只考证出某诗具体创作时间者，一律两说并存，76岁说在前，63岁说在后，并在评析中简要说明理由。

（三）在众多今人译注本中，袁行霈先生的《陶渊明集笺注》当后来居上，校勘最为详审完备，故本书原诗以袁本为底本，同时参校其他时贤各本，极个别地方从众说作了改动，不出校记。

（四）因本书是准学术化的注评本，故注释重在疏通诗句大意，而不在字词的引经据典，将更多的精力放在了对每首诗歌内容的评析上。轻注释重评析是本书的基本特点。

本书广泛参考了海内外时贤的众多研究成果。应特别指出的是，笔者从王瑶先生《陶渊明集》，郭维森、包景诚先生《陶渊明集全译》，龚斌先生《陶渊明集校笺》，孟二冬先生《陶渊明集译注》，袁行霈先生《陶渊明集笺注》几书中获益尤多。王本出注简洁明了，郭、包本多为直译，龚本注释和辨析极见学力，孟本出注多而注文详，袁本析义常一语中的、深得诗人之心，各书风格皆大助笔者，使得拙稿能博采众长。借此献上深深的敬意。

本书是由我的博士生马晓玲全程协助完成的。从网查、网购、借阅各种参考资料，到打印、校对文本，再到打印校改全部书稿，马晓玲尽职尽责。真的很感谢我这位学生。为了保证本书的质量，中州古籍出版社副总编辑卢欣欣女士，虽繁务缠身，却坚持亲编拙稿，纠谬指瑕，删繁就简，惠我良多，使本书大增其色，此等精神和厚谊，令人感佩。

笔者以虔敬之心期待着广大读者教正。

徐正英

2011年10月10日辛亥革命一百周年纪念日

谨记于中国人民大学三知斋

目 录

劝农	11
停云并序	13
时运并序	15
荣木并序	18
命子	20
和郭主簿二首	25
还旧居	28
庚子岁五月中从都还阻风于规林二首	30
游斜川并序	33
辛丑岁七月赴假还江陵夜行涂口	36
责子	38
拟挽歌辞三首	41
癸卯岁始春怀古田舍二首	47
癸卯岁十二月中作与从弟敬远	51
始作镇军参军经曲阿	53
乙巳岁三月为建威参军使都经钱溪	55
杂诗十二首	57

归园田居五首	77
读山海经十三首	82
酬丁柴桑	113
酬刘柴桑	115
归鸟	116
蜡日	118
连雨独饮	119
戊申岁六月中遇火	121
和刘柴桑	123
己酉岁九月九日	126
移居二首	128
庚戌岁九月中于西田获早稻	130
五月旦作和戴主簿	132
形影神并序	134
止酒	139
与殷晋安别并序	142
示周续之祖企谢景夷三郎	144
丙辰岁八月中于下潠田舍获	146
悲从弟仲德	149
饮酒二十首并序	151
赠羊长史并序	181
诸人共游周家墓柏下	184
赠长沙郡公族孙并序	185
九日闲居并序	188
岁暮和张常侍	190
怨诗楚调示庞主簿邓治中	192

于王抚军座送客	195
拟古九首	197
述酒	215
答庞参军并序(五言)	222
咏二疏	224
咏三良	228
咏荆轲	232
答庞参军并序(四言)	239
和胡西曹示顾贼曹	241
乞食	242
有会而作并序	245
咏贫士七首	248
四时	265
联句	266
附录一:陶渊明其他作品	269
感士不遇赋并序	269
闲情赋并序	270
归去来兮辞并序	272
桃花源记并诗	273
晋故征西大将军长史孟府君传	274
五柳先生传	275
扇上画赞	276
读史述九章	277
与子俨等疏	278
祭程氏妹文	279
祭从弟敬远文	280

自祭文	280
附录二:陶渊明传记材料	282
陶征士诔并序	282
宋书·隐逸传	284
陶渊明传	285
陶渊明集序	286
晋书·隐逸传	288
南史·隐逸传	289
附录三:陶渊明和他的田园诗	291
一、陶渊明的家世	291
二、陶渊明的生平	296
三、陶渊明的思想	310
四、陶渊明田园诗的内容	320
五、陶渊明田园诗的艺术成就及地位、影响	336

劝 农^①

悠悠上古^②，厥初生民^③。傲然自足^④，抱朴含真^⑤。智巧既萌^⑥，资待靡因^⑦。谁其赡之？实赖哲人^⑧。

哲人伊何^⑨？时惟后稷^⑩。赡之伊何^⑪？实曰播植^⑫。舜既躬耕^⑬，禹亦稼穡^⑭。远若周典，八政始食^⑮。

熙熙令德^⑯，猗猗原陆^⑰。卉木繁荣^⑱，和风清穆^⑲。纷纷士女，趋时竞逐^⑳。桑妇宵兴^㉑，农夫野宿^㉒。

气节易过，和泽难久^㉓。冀缺携俚^㉔，沮溺结耦^㉕。相彼贤达，犹勤垄亩^㉖。矧伊众庶^㉗，曳裾拱手^㉘。

民生在勤，勤则不匮^㉙。宴安自逸^㉚，岁暮奚冀^㉛？担石不储^㉜，饥寒交至^㉝。顾余俦列^㉞，能不怀愧？

孔耽道德，樊须是鄙^㉟。董乐琴书，田园弗履^㊱。若能超然，投迹高轨。敢不敛衽，敬赞德美^㊲？

（作于29岁时）

[注释]

①劝农：勉励重视农业耕作。②悠悠：久远。③厥（jué）初生民：语出《诗经·大雅·生民》，是说开始产生先民。一云当初的人民。厥：其，语首词。④傲然自足：是说悠闲自在，衣食自给。傲：同“敖”，悠闲。⑤抱朴含真：语本《老子》十九章，是说保持朴素本真的人性。抱朴：胸襟朴素。含真：秉性纯真。⑥智巧既萌：是说狡诈与奸巧产生以后。智：指奸诈的智慧。巧：指奸诈的技巧。既：已经；……以后。⑦资待靡因：是说供给和储备都没了来源。资：供给。待：备用，引申为储备。因：来源。⑧“谁其赡（shàn）之”二句：是说谁能让他们富足？实在是全靠贤智之人。其：语助词。赡：充足，此处是使动用法。之：指民众。⑨伊（yī）何：是谁？伊：语助词。⑩时惟：是为。后稷（jì）：周人的祖先，

相传其为姜嫄踏上帝的脚印所生，曾任虞舜时的农官，始教民耕种。⑪贍之伊何：是说如何使民众富足呢？伊何：如何。⑫播植：播种种植。⑬舜：传说中的上古帝王，五帝之一。躬耕：亲自耕种。⑭禹：夏朝的始祖，古代圣王之一。稼穡（sè）：播种和收获。⑮“远若周典”二句：是说遥远的如周朝的典籍《周书》，记载八政以“食”开始。周典：指《尚书·周书》。八政：指《尚书·周书》之《洪范》篇所记载的内容，云：“一曰食，二曰货，三曰祀，四曰司空，五曰司徒，六曰司寇，七曰宾，八曰师。”始食：以“食”开始。⑯熙熙令德：和乐的美德。令：美；善。⑰猗（yī）猗原陆：美盛的田野。原陆：高而平的土地。⑱卉木：花草和树木。卉：草的总称。⑲清穆：清新温和。⑳“纷纷士女”二句：是说在贤智之人的感召下，众多男女纷纷赶农时竞相耕作。纷纷：众多。趋时：指赶农时，趁农时。竞逐：竞相追赶；你追我赶。㉑宵兴：指天未亮即起身劳作。宵：夜。兴：起。㉒野宿：夜晚宿于田野。㉓“气节易过”二句：是说耕种的时令节气很容易错过，和风泽雨的气候不会久留。意在劝人抓紧农时。气节：节气，指二十四节气，与农业息息相关。和：和风。泽：雨水。㉔冀缺携俪（lì）：是说冀缺曾带妻子在田间劳作。冀缺：春秋时晋国人，早年曾安于贫贱，在田间锄草，妻子为他送饭，两人相敬如宾，后执掌晋国国政。事见《左传·僖公三十三年》。携：搀扶。俪：配偶。㉕沮（jǔ）溺（nì）结耦（ǒu）：是说长沮、桀溺两人曾结伴并耕。沮溺：长沮和桀溺，春秋时代的两位隐士，他们二人结伴并耕于田野，孔子曾让子路向他们问路。见《论语·微子》。结耦：并耕，指两人共用耒耜翻土耕作。㉖“相（xiàng）彼贤达”二句：是说看以上那些有才德声望的人，尚且还勤于耕作呢。相：视；看。彼：那些。贤达：有才德声望的人，此指冀缺、长沮、桀溺等人。塋亩：田埂，此处代指田地。㉗矧（shěn）伊众庶：是说何况我们芸芸众生呢。矧：何况；况且。伊：此。众庶：众多的老百姓。㉘曳（yè）裾（jū）拱手：是说拖着大衣襟拱手闲坐，形容闲散、无所事事的样子。曳：拖。裾：衣襟；衣袖。拱手：两手合抱致敬。㉙“民生在勤”二句：录《左传·宣公十二年》成句。民生：人生。匱（kuì）：缺乏。㉚宴安自逸（yì）：犹贪图安乐。“宴”、“安”、“逸”三字意思相近，皆指闲散、安乐。㉛岁暮奚冀：是说年终有什么指望？即没有收获。㉜担石不储：是说连很少的粮食储存都没有。担石：一担粮食，形容粮食极少。担和石都是重量单位，也是容量单位，一百斤为一担，一百二十斤为一

石。^{③③}交至：一起到来。^{③④}顾余俦(chóu)列：是说看看我身边那些勤劳的同伴。顾：看。俦列：同伴。^{③⑤}“孔耽(dān)道德”二句：是说孔子乐于道德而鄙视樊须问农耕。孔：孔子。耽：乐；沉溺；迷恋。樊须：字子迟，即樊迟，孔子的学生。樊迟向孔子请教农耕遭孔子鄙视之事见《论语·子路》。^{③⑥}“董乐琴书”二句：是说董仲舒乐于琴书而不至田园。董：董仲舒，西汉学者，其专心读书而三年不到园中去之事见《汉书·董仲舒传》。履：踩踏。^{③⑦}“若能超然”四句：是说如果真能超然于衣食之上，投足到孔子、董仲舒那样崇高的道路上，即便不务农耕，怎敢不表示尊敬与赞美？言外之意是，若达不到孔子和董仲舒的美德层次，就不能勤于农耕了。迹：足迹。高轨：崇高的道路。轨：指车辙。敛(liǎn)衽(rèn)：整理衣袖，表示恭敬。敛：指整理。衽：指衣襟衣袖。

[评析]

这是一首勉励人们重视和从事农业劳动的诗歌。有人认为作于东晋孝武帝太元五年(380)陶渊明29岁做州祭酒时；有人认为作于东晋安帝元兴二年(403)春移住南亩田舍秉耒务农时，与《癸卯岁始春怀古田舍二首》同时。我们信从前者。

诗共六章：第一章写上古先民不知耕稼的朴素生活；第二章写古代圣君贤臣无一不重视农业劳动，无一不亲自耕作；第三章写古代繁荣的春耕景象和劳动之乐；第四章写贤达尚且勤勉耕作，平民百姓更不可游手好闲，错过农时；第五章从正面勉励耕作；第六章从反面勉励耕作。全诗以上古不知耕作开始，最后以圣贤不必耕作结束，其落脚点则是圣人不事农耕的行为高不可攀，人生在世必须勤勉劳作。作者的农本思想由此可见。

理趣兼备是此诗的艺术特点。

停云并序^①

停云，思亲友也。罇湛新醪^②，园列初荣^③。愿言不从^④，叹息

弥襟^⑤。

霭霭停云^⑥，濛濛时雨^⑦。八表同昏^⑧，平路伊阻^⑨。静寄东轩^⑩，春醪独抚^⑪。良朋悠邈，搔首延伫^⑫。

停云霭霭，时雨濛濛。八表同昏，平陆成江^⑬。有酒有酒，闲饮东窗。愿言怀人，舟车靡从^⑭。

东园之树，枝条载荣^⑮。竞用新好，以怡余情^⑯。人亦有言，日月于征^⑰。安得促席^⑱，说彼平生^⑲？

翩翩飞鸟^⑳，息我庭柯^㉑。敛翮闲止，好声相和^㉒。岂无他人，念子实多^㉓。愿言不获，抱恨如何^㉔！

（疑作于40岁时）（初春）

〔注释〕

①停云：凝聚不散的云。此诗仿《诗经》例，取诗歌首句中二字为题目。②罇（zūn）湛（chén）新醪（láo）：酒杯斟满新酿的浊酒。罇：酒杯。湛：通“沉”，淹没；盈满。醪：带糟的酒，即浊酒。③园列初荣：园中遍开鲜花。列：排列；众多。初荣：初开的花。④愿言不从：思念友人而不得见。从：思念。言：语助词，无义。不从：不如意。⑤叹息弥（mí）襟：感叹满怀。弥：满。襟：胸怀。⑥霭（ǎi）霭：云密集的样子。⑦濛濛：细雨绵绵的样子。时雨：应时的季节雨，此指春雨。⑧八表同昏：八方以外极远的地方都阴雨昏暗。八表：八方之外，泛指天地之间。⑨平路伊阻：连平路也阻塞不通了。伊：语助词。⑩寄：居处，托身。东轩：东窗。⑪春醪：春酒。此酒冬酿而春成。独抚：独饮。抚：犹把酒。⑫延伫：引颈而望，久立等待。⑬平陆成江：平地因季节雨而成江河。平陆：平地。⑭舟车靡从：欲前往而无舟车相随。靡：无。⑮载：始。荣：茂盛，变绿。⑯“竞用新好”二句：是说东园中的草木竞相用新变绿的美好景色来慰藉我的情感，使我心情愉悦。新好：新的美好景色。怡（yí）：安适愉快，此处为使动用法。⑰日月于征：指时光流逝。于：语助词。征：行。⑱促席：让坐席互相靠近。促：迫近。⑲说彼平生：此处当指回忆少年时代。⑳翩翩：鸟儿轻快自得飞舞的样子。㉑庭柯：庭院中的树。㉒“敛翮（hé）闲止”二句：是说鸟儿收敛翅膀，闲静地停留在